

UNE PRÉSENTATION



SM
LE DISCIPLE, L'AM
INTERNATIONAL, INC.



L'OPÉRA DE QUAT'SOUS



DE **BERTOLT BRECHT** / TEXTE FRANÇAIS **RENÉ-DANIEL DUBOIS** / MUSIQUE **KURT WEILL** /
ARRANGEMENTS ET DIRECTION MUSICALE **PIERRE BENOIT** / MISE EN SCÈNE **ROBERT BELLEFEUILLE**

DU 28 SEPT AU 23 OCT 2010

LA PRESSE

M

artv

astral

L'EMPORTE-PIÈCES 3 : la saison 2010-2011 à emporter à la maison.
Le programme annuel du Théâtre du Nouveau Monde / seulement 10\$!





Bonne soirée!

 **Hydro
Québec**



Photo - André Cornellier

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

« Nos espoirs, c'est le public sportif qui les porte. » – Bertolt Brecht, *Écrits sur le théâtre*

Lorsque l'on fait le choix de programmer une œuvre de Bertolt Brecht dans un théâtre, il convient de se rappeler que ce dernier lorgnait plutôt du côté des palais des sports où des dizaines de milliers de personnes de toutes les classes sociales s'entassaient après avoir payé leurs places au prix fort, certains de voir le spectacle auquel ils avaient rêvé.

Alors ? Pourquoi le théâtre n'offrirait-il pas lui aussi du « bon sport » ?

Antonin Artaud n'a-t-il pas écrit : « L'artiste est un athlète du cœur » ?

Nombreux sont les spectateurs qui désirent voir sur une scène leurs meilleurs comédiens bien entraînés, prêts à affronter tous les imprévus et ce, dans le plaisir féroce d'exister dans la peau d'un autre personnage !

En écrivant *L'Opéra de quat'sous* avec le génial Kurt Weill, Bertolt Brecht allait brasser à fond les problèmes de l'humanité sous forme de cabaret politique et conférer à ses dialogues, ses enchaînements de scène, ses adresses au public un style sportif qui lui faisait croire que l'équipe de Mac-the-Knife affrontait celle de Peachum et que seule la fin allait nous révéler qui allait remporter le championnat ce soir-là.

Cette prédominance du jeu tonique et athlétique allait littéralement contredire le déclin annoncé du théâtre et s'est répercuté jusqu'à nos jours alors que le lumineux René-Daniel Dubois au texte français, l'éclatant Robert Bellefeuille à la mise en scène et la vaillante troupe s'attaquent à ce chef-d'œuvre, la rage aux dents et le cœur battant la chamade.

Quel zoo humain se déroulera sur scène en cette rentrée théâtrale au TNM ! Les bêtes chantent, jouissent, rient, pleurent et de ces cœurs d'êtres marginaux naît soudainement la parole collective, celle qui réchauffe, entraîne, rassemble.

Exercez donc votre corps autant que votre esprit pour vous laisser porter par les voix des comédiens et comédiennes ainsi que par les musiques orchestrées par Pierre Benoit, car cet opéra a des accents de théâtre de rue vif et mordant.

Je vous remercie d'être si nombreux et nombreuses à choisir le TNM comme lieu de retrouvailles et au nom de notre équipe enthousiaste, je vous souhaite une saison d'enchantement en notre compagnie.



Bertolt Brecht. Photo : itusozluk.com

BERTOLT BRECHT

Le survivant (1898–1956)

Né tout juste avant le 20^e siècle, Brecht a pu le voir venir ; c'est pourquoi il a toujours regardé devant lui avec méfiance. Toute sa vie, il longera le versant noir de ce siècle et témoignera de la démesure de ses horreurs.

Il sera aux premières loges des deux grandes guerres, d'une crise économique mondiale, de la montée du totalitarisme en Allemagne et en Union Soviétique. Il passera quatorze ans en exil, dont sept aux États-Unis où, en 1947, en pleine chasse aux sorcières, il sera pressé par la commission des activités antiaméricaines de dénoncer ses amis. Il parvient à s'expliquer sur son œuvre et son engagement sans se trahir lui-même et – plus important encore – sans jamais dénoncer qui que ce soit. Une semaine plus tard, sentant la soupe chaude, il rentre en Europe le jour même où son mandat d'arrestation par le FBI vient d'être signé. Et lui, le survivant, se dira : si on a la chance de garder la tête hors de l'eau, tâchons au moins de nous en servir pour voir clair dans ce monde obscur.

C'est dans le contexte désespérant de l'entre-deux-guerres en Allemagne que Brecht rencontre le compositeur Kurt Weill, en qui il reconnaît sa propre combativité. Ensemble, ils écrivent *Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny*. La vision sociale qui émane de ce spectacle est totalement noire et Brecht semble s'y laisser couler : ou bien il veut s'y noyer et en finir, ou bien il cherche à toucher le fond pour mieux remonter à la surface. Sa vie se porte aussi mal que le monde, mais il a soif d'espoir. Avec Weill, il recherche activement une histoire accessible qui les sortira du trou. Elisabeth Hauptmann, la collaboratrice et maîtresse de Brecht, lui apporte le livret de *L'Opéra des gueux* de John Gay (1685–1732). L'œuvre satirique, un classique populaire anglais créé en 1728, est considérée comme le premier anti-opéra de l'histoire. Brecht s'inspire librement des aventures du capitaine Macheath et de la belle Polly Peachum pour écrire sa propre histoire de guerre des classes et de lutte des sexes. La création berlinoise en 1928 est un succès fulgurant et tient l'affiche cinq ans sans que la ferveur ne se démente. L'œuvre est aussitôt reprise dans une vingtaine de pays, faisant de Brecht le dramaturge vivant le plus joué d'Occident.



Photo : Mathieu Girard

MOT DU METTEUR EN SCENE

« Tout au long de la pièce vous pouvez constater une telle similitude de mœurs entre la haute et la basse société qu'il est difficile de dire, pour ce qui est des vices à la mode, si les gens de qualité imitent ceux des grands chemins ou si c'est l'inverse qui se passe. » – John Gay, *L'Opéra des gueux*

À partir de *L'Opéra des gueux* de John Gay, Brecht, en complicité avec Weill, concocte son « opéra », qui sera présenté le 31 août 1928 à Berlin et joué de par le monde dans toutes les langues et de toutes les façons. Cette « fable », adaptable aux époques, résonne encore aujourd'hui dans notre société propulsée dans un monde de fraudes et de corruption, où l'honnêteté cède sa place à l'avidité!

Trahison et retrouvailles, petits et grands crimes, vraies et fausses amours, corruption et exploitation, guerre des classes et lutte des sexes...

Bandits, commerçants, policiers, putains : des êtres humains fragiles, ne vivant que par et pour le rapport de force et occupés à survivre, partagés entre leurs convictions et les nécessités du moment...

Voilà ce qui m'a séduit dans cette œuvre poétique, cruelle, humoristique, rauque, ironique, charnelle et tellement actuelle!

Ce soir je vous offre donc notre *Opéra de quat'sous*.

Celui de René-Daniel qui signe une version percutante et personnelle, « décapée de toutes ses couches culturelles accumulées ».

Celui de Pierre, « re-compositeur » de l'œuvre, qui s'est donné la tâche ardue de faire sonner cette musique qui dépasse le temps et les frontières.

Et le mien, avec ses 21 artistes toutes générations confondues, qui, avec ses mots et ses « songs », dérange, suscite, implore, éclaire, provoque...

À vous tous qui m'accompagnez depuis si longtemps dans cette aventure colossale, je vous dis merci et je salue votre talent, votre générosité, votre foi incontournable et votre entêtement amoureux. Que le théâtre soit toujours un lieu de rêves et de questionnement, d'utopies et de bouleversement.

Bonne soirée!

ROBERT BELLEFEUILLE

ARGUMENT

Peachum, le chef d'un étrange syndicat des mendiants, apprend que Mac-the-Knife, le roi de la pègre de Londres qui règne sur les délinquants et les prostituées, vient de lui ravir sa fille Polly, en l'épousant en secret. Craignant que le bandit ne fasse main basse sur son organisation, monsieur Peachum prépare sa riposte. Il convoque Tiger Brown, le chef de la police et l'ami personnel du bandit, pour le faire chanter. Il lui annonce qu'il entend profiter du couronnement prochain de la reine d'Angleterre pour perturber la célébration royale par une manifestation monstre des miséreux, à moins que la police ne lui offre la tête de Mac-the-Knife. *L'Opéra de quat'sous* représente dans le parcours de Brecht une croisée des chemins. Elle change à la fois sa vie et son œuvre. La pièce permet à Brecht de découvrir toute la puissance de l'ironie au théâtre. Exit le cynisme noir, bienvenue la ruse et la férocité joyeuse. L'ironie lui permet d'exprimer une vision critique du monde, mais dans le plaisir de la fête théâtrale. Une grande partie de sa technique de distanciation se trouve là, en germe.

Gilbert Turp (Extrait tiré de *L'Emporte-pièces 3*)

OUVERT
sur la
CULTURE

15 magasins Archambault.ca 514.849.8589 1.877.849.8589

ARCHAMBAULT
Une compagnie de Québec Multi

UNE PRÉSENTATION DU GROUPE S.M. INTERNATIONAL INC.

Du 28 septembre au 23 octobre 2010



L'OPÉRA DE QUAT'SOUS

De *Bertolt Brecht*

Texte français *René-Daniel Dubois* Musique *Kurt Weill*

Arrangements et direction musicale *Pierre Benoit*

Mise en scène *Robert Bellefeuille*

DISTRIBUTION

**Geneviève Alarie / Félix Beaulieu-Duchesneau / Pierre Benoit / Émilie Bibeau /
Adrien Bletton / Guillaume Cyr / Charles Dauphinais /
Éveline Gélinas / Renaud Lacelle-Bourdon / Maude Laperrière /
Anne-Marie Levasseur / Jean-Denis Levasseur / Félix Monette-Dubeau /
Marie-Ève Pelletier / Dominique Pétin / Serge Postigo /
Danielle Proulx / Pierre-Étienne Rouillard / Denis Roy / Paul Savoie / Némoto Venba**

L'ÉQUIPE DE CRÉATION

TRADUCTION LITTÉRALE **Marie-Elisabeth Morf** ET **Louis Bouchard**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **Diane Fortin**

DÉCOR **Jean Bard** COSTUMES **Marianne Thériault** ÉCLAIRAGES **Erwann Bernard**

CONCEPTION DES MAQUILLAGES **Jacques-Lee Pelletier** PERRUQUES ET COIFFURES **Rachel Tremblay**





1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21

DISTRIBUTION

Geneviève Alarie¹ Suky, une mendiante **Félix Beaulieu-Duchesneau**² Jacob, un mendiant **Pierre Benoit**³ Un musicien **Émilie Bibeau**⁴ Polly Peachum **Adrien Bletton**⁵ Smith, un musicien **Guillaume Cyr**⁶ Matthias, un mendiant **Charles Dauphinais**⁷ Jimmy, un policier, un musicien **Éveline Gélinas**⁸ Jenny **Renaud Lacelle-Bourdon**⁹ Filch, Tim **Maude Laperrière**¹⁰ Dolly, une mendiante **Anne-Marie Levasseur**¹¹ Molly, une mendiante, une musicienne **Jean-Denis Levasseur**¹² Un mendiant, un musicien **Félix Monette-Dubeau**¹³ Robert, un musicien **Marie-Ève Pelletier**¹⁴ Lucy Brown **Dominique Pétin**¹⁵ Dorothy, une mendiante **Serge Postigo**¹⁶ Macheath **Danielle Proulx**¹⁷ Celia Peachum **Pierre-Étienne Rouillard**¹⁸ Walter, un policier, un musicien **Denis Roy**¹⁹ Tiger Brown **Paul Savoie**²⁰ Jonathan Peachum **Némo Venba**²¹ Tom, un mendiant, un musicien

Photos : 1-4-17-19 Monic Richard 2 Izabel Zimmer 3 François Larivière 5-6-8-13 Maxime Côté 7 Marc Dussault 9-11 Marie-Claude Hamel

10 Marc-Antoine Zouéki 14 Sylvain Légaré 15-18 Julie Perreault 16 Laurence Labat 20 Marcel Cloutier

repères bibliographiques des artistes www.tnm.qc.ca

COLLABORATEURS

À LA PRODUCTION

Coach vocal

Estelle Esse

Consultant en son

André Barnard

Enregistrement des voix

Bernard Grenon

Copistes

Benoît Groulx (Midièse Inc)

Frédéric Chiasson

Assistant au décor et accessoires

Loïc Lacroix Hoy

Réalisation des grilles, tables

Cédric Lord

Assistance aux maquillages

Joanne Viens

Coiffures

Véronique Bessette

Assistance aux perruques

Chantale McLean

Stagiaire à la mise en scène

Audrey Lamontagne

DÉCOR

Réalisation

Productions

Yves Nicol Inc.

Chef menuisier

Benoît Frenière

Chef soudeur

René Ross

Chef peintre

Jonathan Charland

Menuiserie

Julie Bérubé-Brabant

Claude Fradet

Marjorie Lefebvre

Jean-Claude Richard

Laurent Rivard

Soudure

Yannick Héroux-Lavallée, Tyson

Ritchie Ross, Alexandre Ritchie

Peinture

Martine Beaulieu, Marie-Paule

Chanut, Frédérick Ouellet

COSTUMES

Assistance au costumes
et chef d'atelier

Stéphanie Cloutier

Coupe

Gilles-François Therrien

Couture

Lisange Boulais, Martine

Bujold, Tiffany Oschmann

Ateliers

Sonya Bayer, Vincent Pastena

REMERCIEMENTS

Les équipes du TNM et de création remercient chaleureusement L'ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE pour son soutien et sa grande complicité ainsi que Catherine Payant et David Button-Godard du GROUPE ARCHAMBAULT, Jean-François Bernard du MONUMENT NATIONAL, L'OPÉRA DE MONTRÉAL, Michel Gosselin et Catherine Gadouas.

LES SOIRÉES CORPORATIVES VIP 2010-2011

La *Soirée corporative VIP* est une expérience inoubliable! Pour un événement spécial ou une rencontre avec les collègues et les partenaires d'affaires, le TNM offre aux entreprises et leurs invités un grand rendez-vous artistique dans une atmosphère chaleureuse et unique : fauteuils réservés, cocktail dînatoire avant la représentation et, pour prolonger la magie, truffes et porto en compagnie des artistes après le spectacle. — Choisissez votre spectacle et réservez votre soirée. L'équipe du TNM s'occupe de tout!

JOANNE FYEN / 514.878.7897 / JOANNEF@TNM.QC.CA

5 octobre



SMⁱ

LE GROUPE SMI
INTERNATIONAL INC.

DIVERTISSEMENT ET MAGASINAGE AU CŒUR DU QUARTIER DES SPECTACLES



PLACE-D'ARMES
PLACE-DES-ARTS

COMPLEXE
DESJARDINS
BOUFFE • BOUTIQUES

IMPRESSION
Paragraph

8210, route Transcanadienne
Ville Saint-Laurent Qc.
H4S 1M5

T 514.735.7770
www.impression.net

■ VOTRE SUCCÈS EN AFFAIRES DÉPEND DE VOS AVANTAGES COMPÉTITIFS.

Chez Impression Paragraph, nous sommes convaincus de pouvoir vous aider à atteindre vos objectifs en assurant la qualité de vos communications imprimées et en respectant vos délais.



Vous avez des besoins particuliers ?
Nous tenterons l'impossible
afin de vous satisfaire !



Kurt Weill, 1932. Photo : Polyphol/Bundesarchiv

Kurt Weill (1900–1950)

SONORITÉ ÉTRANGE ET FAMILIÈRE

Le compositeur allemand Kurt Weill nous a légué une œuvre de théâtre lyrique tout à fait singulière et inclassable dont la griffe est reconnaissable entre toutes. Accessible par sa ligne mélodique et déroutante par ses sauts harmoniques et ses orchestrations iconoclastes, sa musique est à la fois classique et populaire, sérieuse et parodique, harmonieuse et dissonante, attachée à la tradition et radicalement moderne. Sa formation, notamment avec Humperdinck, et ses influences qui vont de Mozart à Schönberg, du tango au jazz, des chorals de Bach aux opéras de Purcell, du folklore au fox-trot, sans oublier les chansons des cabarets berlinois et les airs parodiques de l'opérette sont si larges et diverses qu'on aurait pu craindre que sa musique n'ait pas sa propre identité. Mais au contraire, Kurt Weill a une sonorité qui n'appartient qu'à lui.

Mélodiste de haut vol et as du récitatif, Weill développe dans ses chansons des inflexions mélodiques si justement modulées aux langues – successivement l'allemand, le français et l'anglo-américain – que l'on peut considérer qu'il a œuvré à trois répertoires lyriques bien distincts au cours de sa vie, que seule sa signature de compositeur relie.

Son répertoire allemand est presque entièrement lié aux textes de Brecht, avec lesquels sa musique est en totale symbiose : d'où sa rudesse, son âpreté sonore, ses ruptures harmoniques et rythmiques, la profondeur de sa culture et la force vive et urgente de son émotion. Tout comme Brecht se joue du regard du spectateur, le répertoire allemand de Weill fait sursauter l'oreille et ouvre un horizon sonore qui part du familier pour déboucher sur l'imprévisible. Même s'il a une sensibilité de gauche, Weill ne sera jamais tenté par le militantisme, contrairement à Brecht. Sa bataille à lui est artistique et humaniste. C'est par la musique qu'il croit pouvoir participer à l'édification d'un monde meilleur et plus humain.



À l'avant-plan : Guy Jodoin, Macha Limonchik, Sophie Desmarais. À l'arrière : Claude Cournoyer, Judy Jonker, Carol Bergeron, Lorraine Pintal, Michel Goulet et René Richard Cyr. Photo : Yves Renaud

SAISON 2009-2010

FÉLICITATIONS À TOUS LES LAURÉATS DES PRIX GASCON-ROUX ET DU PRIX DE LA RELÈVE OLIVIER REICHENBACH

INTERPRÉTATION FÉMININE

MACHA LIMONCHIK / Béatrice, *Beaucoup de bruit pour rien*

INTERPRÉTATION MASCULINE

GUY JODOIN / Monsieur Jourdain, *Le Bourgeois gentilhomme*

MISE EN SCÈNE

RENÉ RICHARD CYR / *Beaucoup de bruit pour rien*

CONCEPTION DE DÉCOR

MICHEL GOULET / *Huis clos*

CONCEPTION DES COSTUMES

JUDY JONKER / *Le Bourgeois gentilhomme*

CONCEPTION D'ÉCLAIRAGE

CLAUDE COURNOYER / *Huis clos*

CONCEPTION SONORE

CAROL BERGERON, TUYO / *Et Vian! dans la gueule*

PRIX DE LA RELÈVE OLIVIER REICHENBACH

SOPHIE DESMARAIS / *Héro, Beaucoup de bruit pour rien*

L'ENVERS DU DÉCOR

UNE SAISON SOUS LE SIGNE DE L'ENCHANTEMENT... Il est encore temps de vous abonner à notre saison 2010-2011. **QUI PLUS EST**, le prix de votre billet de *L'Opéra de quat'sous* sera déduit de votre abonnement!

— Une offre exceptionnelle valide jusqu'au 24 octobre. Saisissez l'occasion! 514.866.8668 # 2

UNE NOUVELLE ALLIANCE Le Théâtre du Nouveau Monde est ravi d'accueillir Le Groupe S.M. International à titre de présentateur de *L'Opéra de quat'sous*. De par son souci de valoriser le plein potentiel de ses ressources scientifiques et techniques et de toujours travailler pour une meilleure qualité de vie, Le Groupe S.M. International rejoint la mission du TNM dans son ambition d'offrir au public des spectacles de grande envergure marqués par l'excellence. — *Merci à Groupe S.M. International et longue vie à cette nouvelle alliance.*



L'EMPORTE-PIÈCES À PORTÉE DE MAIN! *L'Emporte-pièces* est un livre de référence et de mémoire qui vous permet de mieux connaître les auteurs et les pièces à l'affiche pendant la saison, de découvrir les approches des metteurs en scène, le profil et le parcours des principaux comédiens engagés dans ces aventures. Nous souhaitons maintenant que ce programme annuel, hautement apprécié, dépasse les frontières de notre théâtre... Cet automne, nous mettons de l'avant un projet-pilote de livre électronique, orchestré par notre agence de communication graphique orangetango. Le programme de *L'Opéra de quat'sous* sera donc offert bientôt sur **ITUNE STORE**. Le premier coup d'envoi est gratuit! — *L'Emporte-pièces* est également disponible cette année dans certaines succursales de la librairie Renaud-Bray et sur le site web renaud-bray.com. — *Pour nourrir vos plaisirs de théâtre!*

artv

**CHAQUE JOUR
EST UN SPECTACLE**

artv.ca



L'effet Duhaime

Plaider la cause des droits humains

Avocat et professeur au Département des sciences juridiques, Bernard Duhaime conjugue l'enseignement et la recherche avec l'engagement sur le terrain pour promouvoir et défendre les droits de la personne aux quatre coins du globe. Spécialiste des Amériques, il dirige la Clinique internationale de défense des droits humains qui permet à des étudiants de participer directement à des initiatives concrètes en appui aux victimes et aux défenseurs des droits et libertés.

Recherchez des professeurs et des programmes qui créent un mouvement.

effet.uqam.ca

L'effet UQAM

ARTS SPECTACLES



LA PRESSE

cyberpresse.ca

Notre collectivité. Notre avenir.



Ensemble.

Fiers de soutenir le
Théâtre du Nouveau Monde.

Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE



Canada-Vie

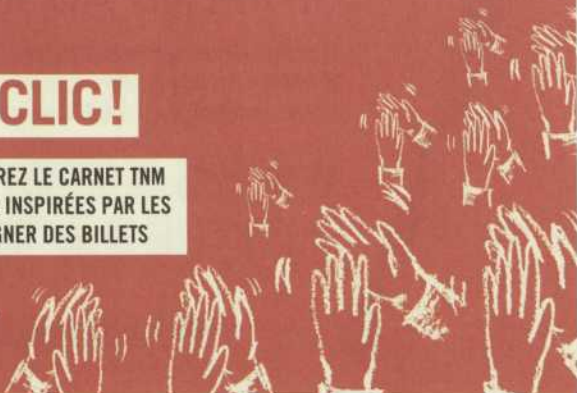
LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

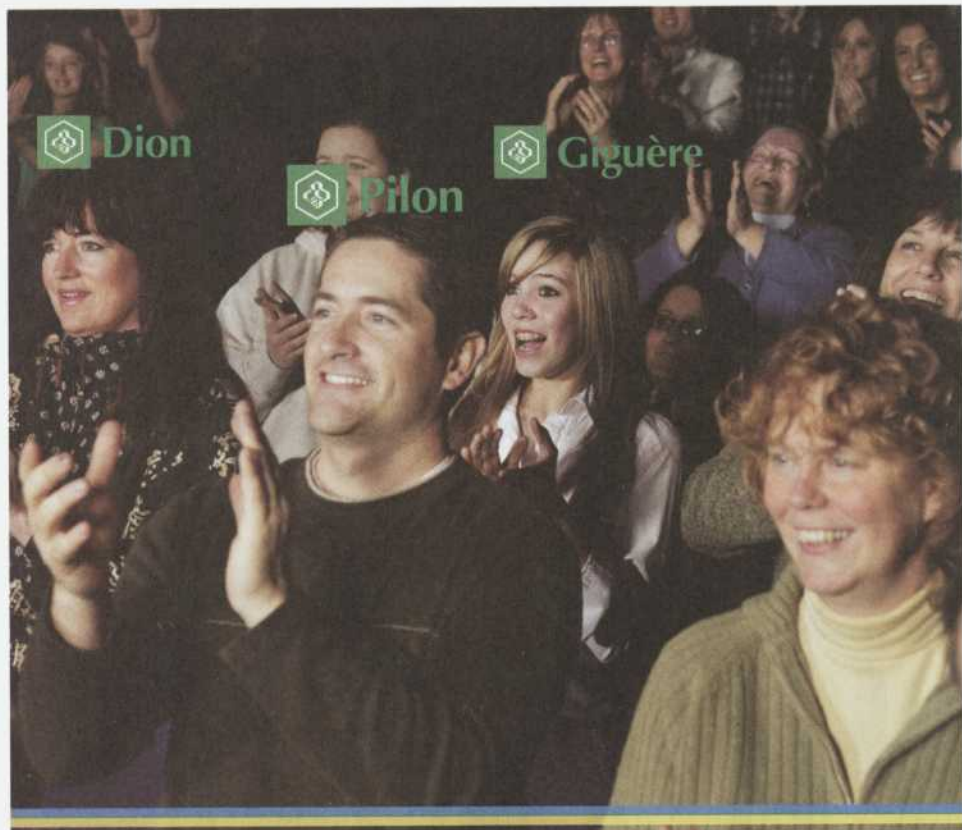
La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie. London Life et le symbole social sont des marques de commerce de la London Life, Compagnie d'Assurance-Vie. Canada-Vie et le symbole social sont des marques de commerce de La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie.

**CLIC! CLAP!
CLAP! CLAP! CLIC!**

CLIQUEZ RENAUD-BRAY.COM, DÉCOUVREZ LE CARNET TNM
AVEC NOS SUGGESTIONS DE LECTURES INSPIRÉES PAR LES
PIÈCES ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES BILLETS
DE SPECTACLE.

Renaud-Bray
MA LIBRAIRIE COUP DE CŒUR





DESJARDINS SE PREND AU JEU !

Nous sommes nombreux à croire qu'encourager l'expression du talent de nos artistes contribue à l'enrichissement de notre patrimoine culturel. Desjardins est fier d'y participer.

Bonne soirée !



Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES, CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

FOUNDATION 1951 **Fondateurs** Jean Gascon / Jean-Louis Roux / Guy Hoffmann / Georges Groulx / André Gascon / Robert Gadouas / Éloi de Grandmont **Directeurs artistiques** Jean Gascon 1951-1966 / Jean-Louis Roux 1966-1982 / André Pagé 1981 / Olivier Reichenbach 1982-1992 / Lorraine Pintal depuis 1992

L'ÉQUIPE DU TNM

LORRAINE PINTAL Directrice artistique et générale **PRODUCTION Marc Lespérance** Directeur de production // **Philippe Gaudreault, Alexandre Lemay** Directeurs techniques // **France Ouellet** Adjointe à la production // **Simon Lachance** Assistant à la direction technique // **Michel Deguire** Directeur technique (Sorties du TNM) **COMMUNICATIONS / MARKETING Annie Gascon** Directrice des communications, du marketing et du développement international // **Loui Mauffette** Attaché de presse // **France Fournier** Directrice du service des ventes // **Pascale Desgagnés** Coordinatrice de la publicité et de la promotion // **Olivier Chassé** Assistant aux relations publiques // **Richard Gagnon** Coordinateur de tournée (hors Qc) **ADMINISTRATION Suzanne Thomas** Directrice, administration et financement // **Marcelle Brière** Directrice des ressources humaines // **Monique Besner** Contrôleur // **Marie-Sylvie Hébert** Adjointe à la direction // **Clarissa Barroso Soares, Catherine Dufort, Andrée-Anne Perrier** Réceptionnistes **FINANCEMENT PRIVÉ Joanne Fyen** Directrice, développement des affaires // **Sue Turmel** Coordinatrice des campagnes et des commandites // **Jade Boudreault-Dazé** Coordinatrice des événements **GESTION DES ÉDIFICES David Storozuk** Directeur de la gestion des édifices, des ressources matérielles et informatiques **SCÈNE Bruce Johansen** Chef machiniste // **Howard Abrams** Chef électricien // **Robert Lacroix** Chef sonorisateur // **Marc Raymond** Chef accessoiriste // **Aidan MacCormack** Sonorisateur en salle // **Jean-François Leclerc** Sonorisateur de moniteurs // **Joan Lessard** Chef habilleuse // **Patrick Carroll** Technicien polyvalent **SCÈNE (LES SORTIES DU TNM) Patrick Carroll** Chef machiniste // **Claude Alarie** Chef éclairagiste et adaptation des éclairages // **Manon Meunier** Chef sonorisateur // **Bernard Frenette** Chef accessoiriste // **Martine Séguin** Chef habilleuse **TÉLÉMARKETING Nancy Bourdages** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(ES AU TÉLÉMARKETING Zaki Ahasniou, Mireille Bélanger, Jean-Robert Bourdage, Jean Fleury, Fanchon Tortech** **BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES Ginette Mann** Chef d'équipe // **Dominique Durand** Responsable de la vente aux groupes **PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES Manon Brunet, Véronique Fauvelle, Rosalie Gendreau, Marie-Ève Ménard, Julie Pinson, Maryse Pothier, Gabrielle M. Sauvageau, Stéphanie Ribeyreix, Catherine Rioux-Taché, Josianne Trudel** **ACCUEIL Julien Laroque** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL Florence Blain, Jeanne Brassard-Bryan, Normand Bréard, Amine Chérif-Touil, Marie-France Daigneault-Bouchard, Vincent De Repentigny-Corbeil, Anne Desgagné-Wells, Magalie Gagné, Akim Gagnon, Sarah-Ève Grant-Lefebvre, Frédérique Guay, Eugénie Marciel, Rose Normandin, Mélanie Ouellette, André-Luc P. Tessier, Anick Pelletier, Jessica Plusquellec, Janie Pomerleau, Maude Roberge-Dumas, Philippe Savard, Emilie Walsh** **ENTRETIEN Rachid Bel Abbes** Chef d'équipe **PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN Paul Brossard, Gilles Cloutier, Yoan Lavoie, Philippe Matz, Guy Moreau, Daniel St-Jean** *Les techniciens de scène et habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliée à la Fédération des Travailleurs du Québec. Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.*



- CUISINE OUVERTE JUSQU'À MINUIT -

Le DERNIER ACTE SE PASSE DANS VOTRE ASSIETTE

LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE
RÉSERVATIONS 514.866.8669

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU TNM

COMITÉ EXÉCUTIF

PRÉSIDENT

Jean-Yves Leblanc
Administrateur de sociétés

VICE-PRÉSIDENT

Claude Corbo Recteur, Université
du Québec à Montréal

TRÉSORIER

Claude Michaud
Chef des opérations financières
Groupe Lagassé

SECRÉTAIRE

Jean-Pierre Belhumeur
Avocat associé, Stikeman,
Elliott S.E.N.C.R.L., s.r.l.

MEMBRE

Pierre Alary Vice-président
principal et chef de la direction
financière, Bombardier Inc.

ADMINISTRATEURS

Carl Béchar Comédien et
metteur en scène

Joanne Chevrier Chef
Communication – marketing
Hydro-Québec

Normand Chouinard
Comédien et metteur en scène

Robert Cloutier Président du
conseil d'administration
Investissement Québec

Michel Hébert Administrateur
et consultant

Luc Lacharité Administrateur
de sociétés

Ronald Nicol Vice-président,
exploitation du service
Bell Marchés Affaires

Serge Paquette Associé directeur
Le Cabinet de relations publiques
NATIONAL

Jan-Fryderyk Pleszczynski
Directeur général et vice-président
affaires corporatives
Digital Dimension

Robert Racine Associé, Kenniff &
Racine, recherche de cadres

Sylvie Roy Vice-présidente
Marketing corporatif et
Communications
Banque Nationale Groupe financier

Valérie Sapin Vice-présidente,
Directrice générale, Nucleus,
Groupe Cossette Communication

Emmanuel Triassi, ing.
Président et Chef de direction
Groupe TEQ

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE REMERCIE

Grand partenaire de la campagne d'abonnement — HYDRO-QUÉBEC

Grand partenaire des Sorties du TNM — MOUVEMENT DESJARDINS

Grands partenaires des productions théâtrales ALCOA / BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER /
BNP PARIBAS (CANADA) / FINANCIÈRE SUN LIFE / GROUPE S.M. INTERNATIONAL INC.

Grands partenaires médias ARTV / ASTRAL MEDIA AFFICHAGE / LA PRESSE / MÉTROMÉDIA PLUS /
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Partenaire des matinées étudiantes — LA GREAT-WEST, LONDON LIFE ET CANADA VIE

Partenaires de service ARCHAMBAULT / C2 SOLUTIONS, SERVICES INFORMATIQUES À DISTANCE /
COMPLEXE DESJARDINS / IMPRESSION PARAGRAPH / LIBRAIRIE RENAUD-BRAY / LOCATION SOLOTECH /
MP REPRODUCTIONS / MIRABAU INC. / PHÉROMONE / TRANSCONTINENTAL / VINUM DESIGN /

Donateur corporatif PRATT & WHITNEY CANADA

Abonnés Première loge BANQUE SCOTIA / BELL / DOMINIQUE MICHAUD ET SIMON TARDIF / DRIGISSA ILIES /
ÉNERGIE CARDIO / EUROVIA CANADA INC. / FIDELITY INVESTMENTS CANADA / GROUPE COMPASS (QUÉBEC) LTÉE /

JEAN-YVES LEBLANC / LA COOP FÉDÉRÉE / LA MUNICH, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE /

LE CABINET DE RELATIONS PUBLIQUES NATIONAL / LES AGENCES RÉAL DEMERS /

LORANGER MARCOUX, AVOCATS / NEXIO TECHNOLOGIES / RAYMOND LAFONTAINE / ROBERT FLEURY /
SAMAX CONSULTANTS INC. / TOURS CHANTECLERC / VALEANT CANADA LTÉE / WOODS S.E.N.C.R.L. /

YVES PICHETTE & PAULE LANGLOIS, PHARMACIENS

Abonnés de soutien AGENCE D'ASSURANCES M. BACAL INC. / BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER /

BERNARD BEAUCHAMP / DANIEL BÉLEC ET CAROLE CONTANT / CLÉMENT DEMERS /

COSETTE COMMUNICATIONS/MARKETING / JEAN HOUDE / JEAN-PIERRE BELHUMEUR /

JEAN-MARIE DUFOUR ET LISE PROVOST / ROBERT CLOUTIER / ROBERT BLAIS, NOTAIRE / TÉLÉSYSTÈME LTÉE

Québec

Une participation de:
• Ministère des Affaires municipales et des Régions
• Conseil des arts et des lettres
• Ministère de la Culture et des Communications



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



TONY
AWARDS

Meilleure pièce de l'année
(New York, 2009)

UNE PRÉSENTATION



BNP PARIBAS
La banque d'un monde qui change



NOTRE PROCHAIN SPECTACLE

LE DIEU DU CARNAGE

DE YASMINA REZA MISE EN SCÈNE LORRAINE PINTAL

AVEC ANNE-MARIE CADIEUX / JAMES HYNDMAN / GUY NADON / CHRISTIANE PASQUIER

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

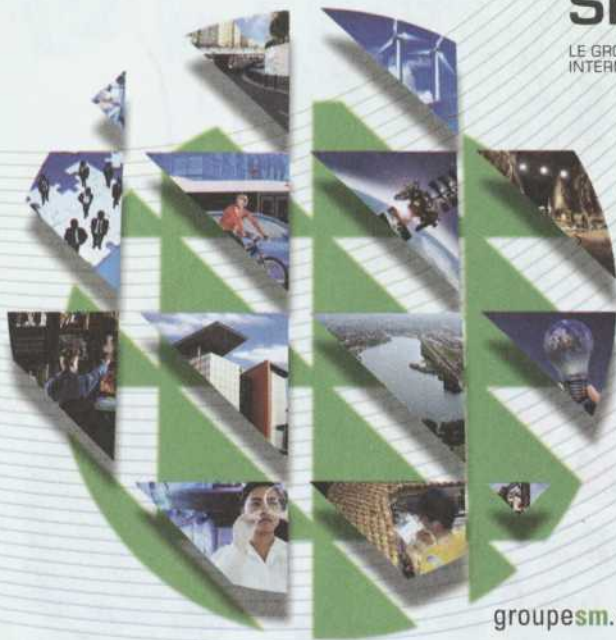
DÈS LE 16 NOVEMBRE 2010


TNM.QC.CA 514.866.8668



SMⁱ

LE GROUPE S.M.
INTERNATIONAL INC.



groupesm.com 

Le Groupe S.M. International inc. valorise le plein potentiel de ses ressources scientifiques et techniques en développant des processus de conception, de construction et de réalisation intégrés. Cette exceptionnelle capacité d'intégration rend possible une remarquable rapidité d'exécution, sûre et optimale, à l'abri de tout décalage, et nous permet de demeurer fidèle à notre engagement de toujours travailler pour une *meilleure qualité de vie.*

De la science • aux solutions • aux réalisations

Agroalimentaire | Bâtiments | Efficacité énergétique | Énergie | Environnement |
Génie Industriel | Géotechnique | Grands travaux | Infrastructures | Laboratoires |
Sécurité | Solutions numériques | Télécom | I.T. | Transports